



学术研究

热门消息TOP10

- ▶ 教师论文与著作 VII (Zh.
- ▶ 教师论文与著作 I (Chen.
- ▶ 教师论文与著作 V (Tang.
- ▶ 教师论文与著作 VI (Yu .
- ▶ 教师论文与著作 II (Han.
- ▶ 教师论文与著作 IV (Sha.
- ▶ 教师论文与著作 III (Li.

学术研究

论文著作

COMPOSITION

科研项目

RESEARCH PROJECT

项目获奖情况
介绍



您当前的位置是: 首页>> 学术研究 >> 教师论文与著作 VI (Yu - Yuan)

教师论文与著作 VI (Yu - Yuan)

作者: 同济大学德语系 发布时间: 2007-4-25 浏览次数: 940

于雪梅

1. 赛德尔基金会在华发展十五年综述《德国研究》1998年4期
2. 在德国留学变得更具魅力——德国吸引外国留学生的新举措.《德国研究》1999年1期
3. 通过合理的练习来训练德语阅读方式.《同济教育研究》1999年2期
4. 谈图画在德语基础教学中的运用.《同济教育研究》1999年3期
5. 同济园中的“教育特区”——中德学院.《德国研究》1999年4期
6. 论汉德熟语中数词文化意义之异同.《中德跨文化交际论丛》同济大学出版社2000
7. *用于中国的德语作为外语教材中的跨文化导向研究——文本内容分析. 德国慕尼黑iudicium 出版社2004
8. *上海洪堡学者学会2004. 中国报道2004/42
9. 新经济时代下文化与经济的融合之路.《德国研究》2005年2期
10. 关于上海文化创意产业基地发展的思考.《上海经济研究》2005年8月
11. 文化创意产业与新一轮经济增长.《科学发展观与新一轮经济增长》上海学林出版社2005
12. 德国北威州文化产业的发展及启示.《创意产业——城市发展的新引擎》上海社会科学院出版社2005
13. 柏林与上海文化创意产业发展比较.《上海经济》2005年增刊
14. 关于大学德语教学的几点思考.《同济教育研究》2005年3期
15. 关于《同济大学大学德语教学大纲及附表》修订的思考.《同济教育研究》2005年4期
16. *从跨文化交际到跨文化学习——中国关于外语学习讨论的问题与前景.《跨文化与全球化》2005年3/4期
17. 论汉德动植物词汇的吉祥语义.《中德跨文化交际新论》2007

18. 创意产业与城市发展. 《经济社会转型期的理论与现实问题研究》2007
19. 中国和欧洲城市创意产业发展的比较研究. 《世界经济研究》2007年第2期
20. 培育创意人才, 完善创意产业链. 《戏剧艺术》2007年第1期
21. 创意产业——城市就业的驱动器. 《文汇报》2007年1月

袁志英

1. 宇宙之谜 (译著). 上海人民出版社1974
2. 海涅和他的诗歌创作. 《外国文学评论》
3. 浅谈文学社会学, 《中国 and 外国文学》1985年7期
4. 克莱斯特选集 (译著). 上海译文1985
5. *德国的废墟文学和中国的伤痕文学 “德意志学术交流中心论文集” 14, 波恩1986
6. 论联邦德国的文学社会学. 《外国文学报道》1987年4期
7. 西方文学社会学的主要流派. 《文艺报》1987年1-2月四期连载
8. 威廉·退尔和在中国的接受. 《现代意识和民族文学》复旦大学1988
9. 马克思的历史、社会和国家学说 (译著). 商务1988
10. 评汉斯·诺贝尔特·费根的经验文学社会学及其方法. 《外国文学评论》1988
11. 七十年代和八十年代的德语叙事文学. 《全球文学》1989年3期
12. *论德译汉的文学理论翻译. 德国《东方杂志》1989年2期
13. 中外现代文学作品词典 (主编德国、奥地利、瑞士和北欧部分). 广西人民出版社1989
14. 水妖 (译著). 《德国浪漫派小说选》漓江出版社1990
15. 青年布莱希特独特的烦恼. 《全球文学》1990年2期
16. 关于卢卡奇和布莱希特在三十年代的争论. 《外国文学评论》1999年3期
17. 德国小说选. 台湾业强出版社1991
18. 论德国浪漫派. 漓江出版社1991
19. 批判吸收, 不可全盘接受. 《复旦学报》1992年2期
20. 叔本华传. 台湾业强出版社1992, 上海世界图书公司1994
21. *中国20世纪文学中的德国形象. 德国Darmstadt 学术读书会出版社1995
22. *谈犹太人三、四十年代在上海办的黄报. 法兰克福: Peter Lang出版社1996
23. *关于从路得·尼采到艾哈德的传记写作. 德国Börsenblatt für den Deutschen Buchhandel, 法兰克福, 1996年60期
24. *孽海之中盛开的鲜花. 德国Börsenblatt für den Deutschen Buchhandel, 法兰克福, 1996年65期

25. 伯尔文论（主编，主译）. 三联书店1996
26. 世界英雄传说精选.（参编）上海世界图书公司1997
27. 谈谈德国的人文主义传统.《环球时报》1998年5月31日
28. *德汉汉德科学和大学用语词典（主要编译者）. 德国学术交流中心1998
29. *民族主义和爱国主义.《北京周报》1998年27期
30. *中国有没有新的民族主义？《中国报道》1999年30期
31. 文明从何而来？《书城》1999年4期
32. 关于伯尔和昆茨通信集.《书城》1999年7期
33. 为歌德夫人克里斯典娜翻案.《书城》1999年8期
34. 文明的进程（第二卷）.（翻译）北京：三联书店1999
35. 埃利亚斯和他的《文明的进程》.《文明的进程》第二卷中译本附记 三联书店1999
36. 想起了埃利亚斯. 民盟盟讯1999年8期
37. 伟大和渺小 漫谈歌德.《上海盟讯》2000年1期
38. 漫谈君特·格拉斯.《外国文艺》2000年1期
39. 君特·格拉斯的几个短篇故事和诗歌.（翻译）《外国文艺》2000年1期
40. 诗人和思想家的国度.《文汇读书周报》2000年4月
41. 漫谈《黑塞文集》.《上海盟讯》 2000年5期
42. 洪堡亲王. 世界经典剧作全集—德国卷.（翻译）浙江文艺出版社2000
43. 犹太人在上海办的黄报.《文汇读书周报》2000年7月
44. 肖洛霍夫胜利了.《文汇读书周报》2000年8月
45. 《袖珍汉学》小记.《文汇读书周报》2000年10月
46. 文学大国中的一位伟大的作家.《外国文艺》2001年1期
47. 女强人——《罪人玛格达蕾娜》前言 2001
48. 已故少女的郊游，《外国文艺》2001年1期
49. 被责难的爱——歌德和克里斯典娜. 云南人民出版社，2001
50. 罪人玛格达蕾娜.（翻译）上海译文出版社，2001
51. 弗兰茨·库恩.《文汇读书周报》2001年1月
52. 《我的世纪》是世纪之作，《上海盟讯》2001年4期
53. 纳粹罪恶历史的最后一章就要结束了吗？《上海盟讯》2001年11期
54. 德语商贸信函（德汉对照，参编）. 同济大学出版社 2001

55. *中国经济生活中的三十六计. 德国*Eulenspiegel-Jahrbuch* 2004 Band 44
56. 宇宙之谜. (译著) 上海译文出版社2002重版
57. 横跨两个世纪——埃利亚斯和他的《文明进程》. 德国研究 2002年2期
58. 毛泽东和《宇宙之谜》——三十年前翻译《宇宙之谜》之谜. 德国研究2002年3期
59. 难忘波恩报告会(文章). 《新民晚报》2002. 7. 3
60. *鲁迅在德国现代派的影响下. 德国《中国报道》36/2002
61. *鲁迅、郭沫若和冯至所受德国现代派的影响. 韩国《日尔曼学杂志》82/2002
62. 引起“一场大风波”的书(文章). 《中华读书周报》2002. 10. 30
63. 《宇宙之谜》和海克尔其人(论文). 《德国研究》2003年2期
64. 文学翻译的问题和应对. 获得华东地区第七届翻译研讨会二等论文奖. 《译友》2003/2
65. 论中国人的自我和社会之间的关系(翻译). 《德国研究》2003年4期
66. 重在素养. 《现代领导》2003年4期
67. 德文翻译中的常见错译误译. 《文汇读书周报》2003. 12. 12
68. 毛泽东与海克尔的《宇宙之谜》. 《文汇读书周报》2003. 12. 26
69. 中国钦天监第一个洋天监汤若望和《在上苍的阴影里》. 《德国研究》2004年1期
70. 《黄报》、施托菲尔和《黄报》中的日本观. 被译成日文, 发表于日本《中公丛书》2004. 10. 10
71. 在上2004年诺贝尔文学奖花落女作家耶利内克. 《文汇读书报》2004. 10. 15
72. 寻觅一妇人. (翻译) 浙江文艺出版社2004
73. 《黄报》、施托菲尔和《黄报》中的日本观. 中国人民大学书报资料中心《世界史》2004年12月
74. 黄报、施托菲尔和黄报中的日本官观(论文). 《德国研究》2004年3期
75. 苍的阴影下(小说选登, 翻译). 《小说界》2004年6期
76. 耶利内克专刊前言. 《外国文艺》2005年1期
77. 甜蜜的语言(翻译). 《外国文艺》2005年1期
78. 试读耶利内克. 《德国研究》2005年2期
79. “三十六计”走向世界——评胜雅律的《智谋》. 《德国研究》2005年4期
80. 上海新家(翻译). 《德国研究》2005年4期
81. 试读耶利内克. 中国人民大学书报资料中心《外国文学研究》2005年10期
82. 歌德、席勒戏剧在中国. 《新京报》2005. 11. 8
83. 虚怀若谷, 大师风范 纪念冯至诞辰100周年. 《新京报》2005. 12. 21

84. 伯尔文学专辑前言. 《外国文艺》2005年4期
85. 德国忆往(翻译) 《外国文艺》2005年4期
86. 亲眷是演员(翻译) 《外国文艺》2005年4期.
87. 世界遗产(大型典藏, 六卷本, 任总审校). 广东教育出版社2005
88. *文学翻译的问题和前景. Deutsch-ostasiatische Studien zur interkulturellen Literaturwissenschaft Band 3 2005
89. 三十六计与智谋学. 《文景》2006年1期
90. 德国驻上海领事馆150年掠影. (译著) 上海人民出版社 2006
91. 海因利希·伯尔, 伟大的人道主义者. 《交互文化沟通与文化批评——伯尔与中国国际学术研讨会论文集》(孙周兴、黄凤祝编)上海译文出版社2005
92. 三十六计走向世界. 德汉跨文化交际——庆祝格罗斯教授华诞论文集, 2006
93. 德国中国问题专家克劳斯·梅奈特谈毛泽东与海克尔宇宙之谜的关系. 《中德文学关系研究》上外出版社 2006
94. 《宇宙之谜》在中国. 《读书》2006/7
95. 马克思的历史、社会和国家学说. (翻译) 世纪出版集团, 上海译文出版社 2006
96. 智谋 II. (主译并审校) 上海人民出版社 2006
97. 也谈君特·格拉斯事件. 《文汇报》笔会2006.9.27; 转载于《新华文摘》2006年23期
98. 从Love Parade说到拥抱行动. 《新民晚报》2006.11.12
99. 海涅, 一个冬天的神话. 《文景》200612
100. 伟大的诗人, 最有争议的诗人, 纪念海涅逝世150周年. 《德国研究》2006n2
101. 世博会, 也是上海人的博览. 《新民晚报》2006.4.11
102. 原创文化三十六计走向世界. 《社会科学报》2006.6.22
103. 向《文景》读者致意. (翻译) 《文景》2006年6期
104. 毛泽东为何关注《宇宙之谜》? 《报刊文摘》2006.10.6
105. 劝饮是陋习. 《新民晚报》2006.7.23
106. 飞越时空, 智谋天下. 《上海证券报》, 2006.8.24
107. 计谋表现了人性. 《新民晚报》2006.10.29
108. 与瑞士汉学家小议《智谋》. 《解放日报》2006.11.10
109. 说不完的布莱希特. 《文汇报》2006.1.12
110. 文明进程的启示. 《现代领导》2006年1期
111. 上海滩摩登. (翻译) 华晖出版社 2007

